



ROLF.

Rolf bv

Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
T +31(0)344 647 647
F +31(0)344 647 610
www.rolf.nl

Motorika

Art. 240.3908



Nederlands

Inhoud

- 18 stroken met bewegingspatronen
- 6 grotere kaarten met voorbeeldpatronen en lege regels
- 3 viltstiften
- 1 handleiding

Wat is Motorika?

Deze kist kan worden gebruikt bij het stimuleren van voorwaarden met als doel het leren schrijven in groep 3. Voordat met het voorbereidend schrijven kan worden aangevangen, moet het kind voldoende ontwikkeld lichaamsbewustzijn hebben en in staat zijn met begrip op het platte vlak te werken. Het stimuleren van onderstaande voorwaarden vormt als het ware de 'voorbereiding' op het voorbereidend schrijven.

temporele ordening

het kind moet weten dat de handeling om de figuren te maken slechts in één bepaalde richting gemaakt worden en dat de handelingen zich in een vastliggende volgorde voltrekken,

oog-handcoördinatie

de ogen sturen de handen. Er vindt afstemming plaats tussen visuele indrukken met het uitvoeren van bepaalde handelingen,

links/rechts onderscheid

met de voorkeurshand wordt (bij de schrijfbeweging) altijd van links naar rechts bewogen. Links is het startpunt terwijl aan de rechterkant van het papier de beweging stopt. Een kind moet dat onderscheid kunnen maken. Werkt het kind met de rechterhand, dan is dat een beweging van het lichaam af en met de linkerhand is dat een beweging naar het lichaam toe,

ruimtelijk inzicht

als het lichaamsbesef van een kleuter voldoende is, kan het zich in de ruimte adequaat bewegen. Het is dan ook in staat handelingen naar kracht en strekking doeltreffend uit te voeren.

abstract ruimtelijk inzicht en de toepassing ervan op het platte vlak

nodig om de informatie, die middels de zintuigen is verkregen, zelfstandig weer te geven in het platte vlak. Heen en weer, op en neer, linksom / rechtsom, van boven naar beneden, linker- of rechterzijdig, onderkant, bovenkant zijn allemaal benamingen waarvan het kind zich een voorstelling moet kunnen maken alvorens ze toe te passen op het platte vlak.

Voor wie is Motorika bedoeld?

Er kan met dit materiaal worden gewerkt als duidelijk is dat het kind voldoende lichaamsbegrip heeft en welke lichaams helft de dominante zijde is. Als voorzichtige indicatie past Motorika functioneel in de fase van de oudste kleuters (5 jaar), in ieder geval niet bij hele jonge kinderen. Op de kunststof kaarten kunnen kinderen figuren maken met de wateroplosbare viltstiften. Het materiaal heeft een ruim bereik, dwz dat het te gebruiken is door de oudste kleuters en ouder of door kinderen die motorische remedial teaching krijgen. Motorika is ook geschikt om in de lees/letterhoek te worden opgenomen, met die verstande dat de leerkracht goed kijkt hoe het individuele kind er mee omgaat (pedagogisch/didactisch beschouwd). Met Motorika leert een kind niet schrijven, maar wel doeltreffend handelen en doelgericht bewegen. Het materiaal is ontwikkeld om de genoemde voorwaarden te stimuleren en zodoende het kind schrijfrijp te maken.

Hoe kan het worden gebruikt?

Er zijn drie gebruiksmogelijkheden bij de toepassing van Motorika te onderscheiden, nl.:

- de ontdekkende werkwijze
- de ontwikkelende werkwijze
- de sturende werkwijze.

Deze ordening in werkwijzen wordt ook wel genuanceerd onderwijs genoemd en is beschreven in het Pravo leerlingvolg- en hulpsysteem.

- de ontdekkende werkwijze

Bij kinderen, waarvan het bekend is dat ze veel spontane ontwikkelingsmogelijkheden hebben, is het aan te bevelen hen zelf te laten ontdekken wat ze met de materialen kunnen. U kunt ze de kist met de inhoud geven en kijken wat ze er uit zichzelf mee doen.

- de ontwikkelende werkwijze

Er zijn ook kinderen met een 'gemiddeld' ontwikkelingsverloop. Zij leren de hoofdactiviteit met het materiaal uit te voeren en daarna doet u hun voorstellen om de uitvoering moeilijker te maken.

De opbouw en moeilijkheidsgraad van de stroken en platen zijn links boven aangegeven door 1 t/m 7 zwarte blokjes die corresponderen met de 7 "bewegingsstromen" welke het kind worden aangeboden ter voorbereiding op het latere schrijfontderwijs:

Stroken:

- stroom 1 (3 stroken) aangegeven met **1 blokje**
- stroom 2 (3 stroken) aangegeven met **2 blokjes**
- stroom 3 (7 stroken) aangegeven met **3 blokjes**
- stroom 4 (5 stroken) aangegeven met **4 blokjes**

Platen:

- stroom 5 (4 platen) aangegeven met **5 blokjes**
- stroom 6 (1 plaat) aangegeven met **6 blokjes**
- stroom 7 (1 plaat) aangegeven met **7 blokjes**

Bij de hoofdactiviteit kunt u gebruik maken van de opbouw van de stroken en kaarten zoals in deze handleiding is weergegeven. U biedt dan eerst stroom 1 aan, daarna stroom 2.

De aanbevolen werkwijze is steeds stroken en kaarten toe te voegen, zodat het kind, na gebruik van een nieuwe strook, de eerder aangeboden stroken kan herhalen. Geef de gelegenheid tot herhaling.

Eventueel doet u een strook voor en let u tijdens het maken ervan op:

- de aanpak en werkwijze
- volgorde van handelingen
- de voorkeurshand
- een beweging vanuit de schouder met de hele arm
- een beweging vanuit de vingers (stroom 3)

Als het kind de basisuitvoering op den duur beheerst, kunt u tot echt ontwikkelend onderwijs komen door de taak te verzwaren. U kunt dit verder uitbreiden met variaties:

- u legt de strook nu zo neer, met de bovenzijde ook daadwerkelijk aan de bovenkant
- u verhoogt uw eisen in de zin van: de penpunt mag niet van de strook/kaart loskomen
- dan mag de penpunt de groene zijanten van de voorgetekende sporen niet raken (binnen die lijnen blijven, stroom 4)

De beweging verloopt, als het goed is, vloeiend van links naar rechts zowel bij de links- als rechtshandige,

- u laat een patroon zien en legt die dan onderste boven. Het kind kan nu op de achterkant uit het hoofd de figuur maken. U controleert dan samen met het kind het resultaat en u houdt een kort reflecterend leergesprekje (wat heb je gedaan?, waar ben je begonnen?, ging het makkelijk?, kan je die figuur nog eens langzaam uit het hoofd voor mij maken? enz.) (stroom 5)

Langzamerhand gaat het kind het geleerde in de praktijk brengen.

- het kind maakt de patronen op de stroken na op de lege regels van de blanco grote kaart, tussen de lijnen. (stroom 6)
- het kind maakt de patronen na uit het hoofd (zonder voorbeeld erbij)

Tot slot het maken van de bewegingen en die zichtbaar maken op papier.

- het kind maakt de patronen na op een blanco vel papier (zonder liniatuur)
- het kind mag zelf patronen combineren of zelf bedenken. U kopieert de grote blanco kaart (zonder voorbeeldpatronen) en laat het kind met potlood zelf patronen maken, (stroom 7).

- de sturende werkwijze

Er zijn kinderen met beperkingen op het gebied van de kleine en/of fijne motoriek. Voor de kinderen is het belangrijk, dat het werken met de stroken en kaarten systematisch en met gerichte begeleiding wordt uitgevoerd. Dat kan het beste volgens deze opbouw gebeuren:

- 1 voordoen
- 2 tracen
- 3 zelf doen
- 4 führen
- 5 zonder voorbeeld toepassen

ad 1 voordoen

U kiest samen met het kind het patroon dat volgens u past bij het niveau van het kind. U doet met een viltstift het patroon voor. U doet dat heel rustig en u verbaliseert intussen wat u aan het doen bent, in de zin van:

‘ik kijk eerst wat ik moet doen’

‘ik begin hier bij het begin’

nu trek ik langzaam deze lijn’(Bij gecompliceerde lijnen zegt u precies hoe die lijn loopt met bochten, bogen en links- of rechtsomgaande bewegingen.) ‘nu ben ik bij het eind en ik stop hier’ Zo brengt u de kenmerken van het patroon onder woorden. De bedoeling hiervan is dat u de handeling koppelt aan de taal. Het denken, tactiel ervaren en kijken stuurt de beweging. Dat is een ontwikkelingsproces dat elk kind doormaakt en waardoor het langzamerhand in staat is doeltreffend te bewegen (als voorbereiding op het leren schrijven in een volgende periode). Dan maakt u uw eigen kaart schoon en laat het kind de figuur uitvoeren.

U begint met stroom 1 en laat alle figuren in volgorde aan de beurt komen.

ad 2 tracen

Hiermee wordt bedoeld: het gaan met de wijsvinger van de voorkeurshand over het patroon. Het kind doet dat een keer, terwijl u verbaliseert. Het verdient aanbeveling om meerdere keren te tracen. U zegt precies wat het kind moet doen. Dan doet het kind het nog een keer en moet dan zelf zeggen, wat het aan het doen is.

ad 3 zelf oefenen

Nu maakt het kind het patroon met het stift en verbaliseert er zelf ook bij. Dat verbaliseren mag achterwege blijven bij kinderen met (ernstige) stoornissen bij het gelijktijdig uitvoeren van een aantal handelingen.

ad 4 führen

Führen of invoelend meebewegen doet u door de voorkeurshand van het kind vast te pakken. Samen maakt u de beweging in het groot in de lucht, op het bord of op het papier.

U kunt ook tegenover het kind gaan zitten en uw voorkeurshand tegen die van het kind leggen, met de handpalmen tegen elkaar. U vraagt nu aan het kind om de beweging zelf groot te maken en uw hand te sturen. U voelt dan rechtstreeks aan de hand van het kind of die de beweging zonder haperen in de goede richting en volgorde uitvoert.

ad 5 zonder voorbeeld toepassen

In deze fase gaat het om het toepassen van het patroon als een doeltreffende beweging, een adequate handeling door:

- het laten maken van het patroon op de lege regels van de kaart met 7 blokjes
- het laten maken van het patroon op een gelinieerd vel papier met een potlood (kopie van de kaart met 7 blokjes)
- het laten natekenen van het patroon op een blad papier zonder lijnen. (A4-formaat liggend, dat komt overeen met het formaat van de grote kaarten).

Extra mogelijkheden om samen te maken, voorafgaande aan het gebruik van de kaarten:

- laat het bewegingspatroon in de lucht maken. Het kind wijst dan met gestrekte voorkeursarm en wijsvinger in de lucht en tekent het figuur heel groot in de lucht
- het figuur in het groot nalopen, alleen of met z'n twee
- het patroon ruimtelijk maken door een dunne sliert klei op tafel te leggen
- als aanvulling op het in de lucht maken van de beweging, maar nu met krijt op het schoolbord, zonder voorgetrokken voorbeeld
- bij het bordgebruik een royale beweging laten maken met de hele arm vanuit de schouder
- met een vochtige spons de figuur op het bord maken en later met de wijsvinger of gekleurd krijt nog eens overtrekken
- het kind führen door de arm bij de pols vast te houden en samen de figuur langzaam maken

- in vervolg daarop met de wijsvinger op het tafelblad (het formaat wordt dus steeds een stapje kleiner), let hierbij steeds op:
- het kind tekent met de wijsvinger het figuur in de juiste richting
- op het tafelblad verloopt de beweging vloeiend van links naar rechts (zowel bij de links- als rechtshandige)

Er is ook een punt dat niet onvermeld mag blijven, dat is het 'verzadigingseffect'. Als het kind deze figuren veelvuldig aangeboden krijgt, bestaat de kans dat het kind de figuren na verloop van tijd niet meer aantrekkelijk vindt. Hou de uitdaging voor het kind in de gaten. Schakel het materiaal gefaseerd in en combineer met bv. Linea, Volg de lijn lotto en aanwijzingen in het praktijkboek voorbereidend schrijven van een moderne schrijfmethode.

Motorika past als voorloper bij de schrijfmethode 'Mijn eigen handschrift', uitgave EPN De Ruiter, Houten. Met name in 'Activiteitenboek 1 / 2' van die methode vindt u een hele reeks van voorwaarden stimulerende activiteiten. U kunt er ook aanwijzingen met betrekking tot het observeren lezen en gebruik maken van de kopieerbare observatielijsten achterin die eerste handleiding.

Nuttige tips

Gebruikt u alleen onze speciale, wateroplosbare stiften, daar deze het kunststof materiaal niet aantasten.

De oefenstroken en -platen spoelt u met koud water af en wrijft u droog met een zachte doek.

**Handleiding samengesteld door Marius Lindeman,
Schrijfpedagogisch Studiecentrum Amsterdam SPS**

English

Contents

- 18 strips with patterns of movement;
- 6 bigger cards with samples and empty lines
- 3 felt pens
- 1 manual.

What is Motorika?

This box can be used to stimulate conditions aiming at teaching the children of group 3 how to write.

Before being ready to start with the preparatory writing, a child will need sufficient conscience of his/her body and should understand what it means to work on the plane. It is exactly this stimulation of the above conditions which forms the 'preparation' of the preparatory writing.

Temporal Structure

The children will have to know that the actions to make the figures, only can go into one definite direction and that these actions will have to be carried out in fixed order.

Coordination of eye and hand

The eyes will guide the hands. When definite actions are executed, there will be a tuning between them and the visual impressions.

Difference between left and right

With the hand of preference (when doing the movement of writing) the movement will always be from left to right. The left side will be the beginning, while the end won't be but at the right side of the paper. The children must know that difference. As a child is working with his/her right hand, the movement will come from the body. As soon as he/she will use the left hand, the movement will be towards the body.

Spatial Comprehension

As soon as a child understands enough about his her body, he/she will be able to move adequately in a room, i.e. he/she will also manage to realize efficient and suitable actions.

Abstract Spatial Comprehension and the Application thereof on the plane

This is necessary in order to independently reproduce on the plane the information received by the sense organs. To and fro, up and down to the left and to the right, from top to bottom, left side or right side, underside, upside, all of them are denominations whereof the children will have to have got an idea, before they will start to use them on the plane.

For whom is Motorika intended?

This material will be appropriate to work with children knowing their body sufficiently to be aware of the dominant side of it. Conservatively, it can be indicated that Motorika is functionally suited for the phase of the oldest pre-schoolers (5 years), however, they should not be younger. On the plastic cards, the children can create figures, using the water-soluble felt pens. The material can be used by quite a lot of children, i.e., that it is meant for the oldest pre-schoolers, even older children, as well as for children needing locomotoric remedial teaching. Motorika is also suited to being part of the readingroom, so that the teacher can very well observe what the children are individually doing with it (from the pedagogic/didactic point of view). With Motorika, the children will not learn how to write, but to act efficiently and to move purposively. The material has been developed in order to stimulate the above conditions and, thereby, prepare the children for starting writing.

Which way can it be used?

There must be made a distinction between three ways of using Motorika, namely:

- the discovering working method;
- the developing working method;
- the guiding working method.

The above structure of working methods is also called the differentiating education.

- The discovering working method

For children being known to be able to develop very spontaneously, it should be recommended to leave it over to them to discover what they can do with the material. You can give them the box with its content and then wait what they themselves are going to do with it.

- The developing working method

There are, of course, also children of an average development. They will learn to carry out the main activities with the material. Thereafter, you will suggest them to make the performance more difficult.

The structure and the level of difficulty of the strips are indicated by 1 to 7, inclusively, cubes, corresponding to the 7 "streams of movement" which will be presented to the children for their future writing lessons:

- stream 1 (3 strips) indicated by **1 cube**
- stream 2 (3 strips) indicated by **2 cubes**
- stream 3 (7 strips) indicated by **3 cubes**
- stream 4 (5 strips) indicated by **4 cubes**
- stream 5 (4 sheets) indicated by **5 cubes**
- stream 6 (1 sheet) indicated by **6 cubes**
- stream 7 (1 sheet) indicated by **7 cubes**

For the main activity, you can make use of the structure of the strips and cards, as it is reproduced in the present manual. You start with stream one and then go on to stream 2.

The recommended working method is to always add strips and cards, to make the child repeat the strips he/she has got before, after having used a new strip.

Give the opportunity to repeat. Perhaps you can show what to do with one strip and in doing so, pay attention to:

- the approach and the working method
- the order of activities
- the hand of preference
- a movement starting at the shoulder and going down the whole arm
- a movement from the fingers (stream 3).

When the child, finally, will master the basic performance, you can change to the developing education, by making the tasks more difficult which you can increase by varieties like:

- Now, you lay down the strip, so that the upper side will really touch the upper edge.
- You increase the requirements for the purpose of: the point of the pen has to remain on the strip card
- That means that the point of the pen may not come into contact with the green sidelines of the marked traces (the child will have to stay within the lines, stream 4).

If the movement is well done, it will be going smoothly from the left to the right side, for the lefthanders, as well as for the righthanders.

You show a pattern and, thereafter, you are going to lay it upside down. On the back, the child can now make the figure, by heart. Together with the child, you will then check the result by a small instructional talk (what have you done? Where have you started) (has it been easy?) (are you able to make the figure by heart for me, but doing it slower? etc.) (stream 5).

Little by little, the child will put into practice what he/she has learnt.

- The child will then copy the patterns on the strips, on the empty lines of the big blank cards, between the lines. (Stream 6)
- Thereafter, the child will copy the patterns by heart (without any sample.)

Finally, the question will be to make movements and to show them on paper.

- The child will copy the patterns on a blank sheet of paper (without lines).
- The child will may combine patterns or invent them him/herself. You are going to copy the big blank card (without any sample pattern) and make the child do the pattern with a pencil (stream 7).

- The guiding working method

There are children who suffer from limitations in the field of the small and/of the fine locomotion. For these children, it will be important to work systematically with the streams and cards, in order to guide them in a specific way. This can be done at best by using the following structure:

- 1 showing
- 2 tracing
- 3 letting the children do it themselves
- 4 guiding
- 5 Making use of it without any sample.

- 1 showing

Together with the child, you will select the pattern of which you think that it will be appropriate for the level of him/ her. With a felt pen, you will show how to make the pattern. This you will do very calmly and by telling what you are doing, in the meaning of:

'At first, I have a look, what I will have to do.'

'I start right here, at the beginning'

'Now, I am going to slowly draw this line' (As soon as the lines are complicated, you will tell exactly how the line is running, with curves and bends, by making movements to the left and to the right). 'Now I have got to the end and there I am going to stop'.

That is the way to verbalize the characteristics of the pattern. The purpose thereof is to couple the action with the language. The movement is guided by thinking and by the tactile experience. This is a developing process which all the children have to undergo and by which they will be able, to move efficiently, little by little (as a preparation of learning how to write, in the future). Afterwards, you will clean your own card and ask the child to make the figure. You will start with stream 1 and ask to do all the figures, one after another.

- 2 Tracing

This means: pass the forefinger of the hand of preference over the pattern. The child will do so once, and you will be verbalizing, at the same time. It will be convenient to have the tracing done, several times. You will tell exactly what the child will have to do. Thereafter, the child

will repeat the tracing and him- /herself will tell what he/she is doing.

- 3 Letting the children do it themselves

With the pen, a child will now make the pattern him/herself and verbalize at the same time. With children finding it (very) difficult to realize different actions and speak simultaneously, you can leave out the verbalizing.

- 4 Guiding

Guiding or sympathetically following the movements, will be done by you by holding tight the wrist of the child. Together, you will make the movements, big ones, in the air, on the sheet and on the paper.

You can go and sit down in front of the child and put the hand of your preference against the one of the child, with the palms against each other. You will ask the child to make him/herself the movement very big into the right direction and order, without getting stuck.

- 5 Making use of it without any sample

In this phase, the question is to apply the sample as an effective movement, an adequate act, by:

- having the pattern made on the empty lines of the cards with 7 cubes
- having the pattern made on a sheet of paper with lines, by the use of a pencil (copy of the card with the 7 cubes)
- having the pattern reproduced on a sheet of paper without lines (Size A-4, flat, to correspond to the size of the big cards).

Other possibilities to work together, before using the cards:

- Have the kinetic pattern made in the air; thereby, the child will point up in the air, with his/her arm of preference and forefinger stretched, thus drawing the figure extremely big up in the air.
- Reproducing the figure with the whole body and walking around; to be done by one child only or two children.
- Making a space of the pattern by putting a thin chain of clay on the table.
- As a supplement of making the movement up

in the air, you can now do it with chalk on the blackboard, without any traced sample.

- When using the blackboard, have an open movement made by the whole arm and starting at the shoulder.
- With a slightly wet sponge, the figure will be drawn on the blackboard and then marked out with the forefinger or coloured chalk.
- Guide the child by holding tight his/her wrist, in order to slowly make the figure together.
- Do it, thereafter on the tabletop (i.e. the size will get smaller, step by step). With this, attention should be paid to:
 - with the forefinger, the child will have to draw the figure in the right direction.
- On the table-top, the movement will run smoothly from the left to the right side (for lefthanded as well as for righthanded children).

There is still one item to treat, i.e. the 'saturation effect'. Whenever the children will be confronted to often with these figures, it can be possible that they will not be attracted by them anylonger, in the course of time. Keep an eye on their challenge for the children. Bring the material in phases, combined with e.g. Linea, Follow the Line and Lotto, as well as the instructions of the book for practising preparatory writing by a modern writing method.

Useful Tips

Only apply our special water-soluble pens, because they won't harm the plastic material. The strips and sheets for the exercises can be cleaned with cold water and dried up with a soft cloth.

**The manual has been compiled by Marius Lindeman,
Pedagogic Writing Study Centre of Amsterdam, SPS**

Deutsch

Inhalt

- 18 Streifen mit Bewegungen;
- 6 Karten mit Beispielmustern und leeren Zeilen;
- 3 Filzstifte
- 1 Leitfaden

Was ist Motorika?

Diese Kiste wird benutzt zur Vorbereitung des Schreibens. Bevor mit diesen Schreibvorbereitungen angefangen werden kann, muss ein Kind sich so weit seines Körpers bewusst sein, das es dazu in der Lage ist, auf der flachen Ebene zu arbeiten. Die Anregung der nachstehenden Bedingungen bilden die einzig richtige 'Vorbereitung' auf das vorbereitende Schreiben.

Zeitliche Einteilung

Die Kinder müssen wissen, dass die Ausführungen zum Darstellen von Figuren nur in eine bestimmte Richtung gemacht werden können und dass die Ausführungen sich in einer bestimmten Folge vollziehen.

Koordination von Auge und Hand

Die Augen lenken die Hand. Es kommt zu einer Abstimmung zwischen visuellen Eindrücken und der Ausführung bestimmter Tätigkeiten

Unterschied zwischen links und rechts

Mit der Hand, mit der am liebsten gearbeitet wird (bei der Schreibbewegung), erfolgt die Bewegung stets von links nach rechts. Es wird links begonnen, und am rechten Rand des Papiers ist die Bewegung zu Ende. Die Kinder müssen dazu in der Lage sein, diesen Unterschied zu erkennen. Wenn ein Kind mit der rechten Hand arbeitet, geht es um eine Bewegung, die vom Körper aus kommt. Bei Linkshändern handelt es sich dagegen um eine Bewegung, die zum Körper hinführt.

Räumliche Erkenntnis

Wenn die Kinder im Vorschulalter ausreichende Kenntnisse über ihren Körper haben, können sie sich räumlich gesehen so bewegen, dass sie dazu in der Lage sind, kraft- und zielbewusste Handlungen auszuführen.

Abstrakte räumliche Erkenntnis sowie die Anwendung auf der flachen Ebene

Sie ist dazu erforderlich, um Informationen, die über die Sinnesorgane erhalten werden, auf der flachen Ebene selbständig wiedergegeben werden können.

Hin- und her, nach oben und nach unten, links-rechts herum, von oben nach unten, linke oder rechte Seite, unterer Rand, oberer Rand, das sind alle Benennungen, von denen die Kinder eine Vorstellung haben müssen, bevor sie sie auf der flachen Ebene zur Anwendung bringen.

Welche Zielgruppen werden mit Motorika angesprochen?

Mit diesem Material kann gearbeitet werden, sobald es deutlich ist, dass die Kinder ein ausreichendes Verständnis von ihrem Körper haben und welche der Körperseiten jeweils bei dem einzelnen Kind die vorherrschende ist. Als vorsichtige Indikation, kann gesagt werden, dass Motorika in funktioneller Hinsicht für die Kinder geeignet ist, die kurz vor dem Schuleintritt stehen (za 5 Jahre) Die Kinder können auf den Kunststoffkarten Figuren machen mit wasserlöslichen Filzstiften. Motorika ist auch geeignet für Kinder, die direkt von dem Schulbeginn stehen bzw. für Kinder in der Spezialunterricht.

Des weiteren eignet sich Motorika dazu, um in der Leesecke ausgelegt zu werden, so dass die Lehrkraft gut nachsehen kann, wie die einzelnen Kinder damit bewusst umgehen (aus pädagogisch/didaktischer Sicht). Ein Kind kann zwar mit Motorika nicht Schreiben lernen, aber auf jeden Fall die zielbewussten Tätigkeiten und Bewegungen.

Wie kann es verwendet werden?

Es gibt für Motorika drei unterschiedliche Anwendungsmöglichkeiten, und zwar:

- die entdeckende Arbeitsweise,
- die entwickelnde Arbeitsweise;
- die anleitende Arbeitsweise.

Diese Einstufung in Arbeitsweisen wird auch nuancierter Unterricht genannt.

- Die entdeckende Arbeitsweise

Bei Kindern, von denen bekannt ist, dass sie über eine ausgezeichnete Auffassungsgabe verfügen, empfiehlt es sich, sie selbst entdecken zu lassen, was sie mit dem Material anfangen können. Geben Sie ihnen die Kiste mit dem Inhalt und warten Sie ab, was die Kinder aus sich selbst damit tun.

- Die entwickelnde Arbeitsweise

Bei einigen Kindern verläuft die Entwicklung des öfteren nur 'durchschnittlich'. Sie lernen es, die Hauptaktivitäten mit dem Material auszuführen. Machen Sie ihnen in diesem Fall dahingehende Vorschläge, wie die Ausführung schwieriger gestaltet werden kann.

Der Aufbau und Schwierigkeitsgrad der Streifen sind angegeben mit 1-7 schwarzen Punkten, die den sieben "Bewegungsströmen" entsprechen, die das Kind zum Zwecke der Vorbereitung auf den späteren Schreibunterricht erhält.

- Strom 1 (3 Streifen), angegeben mit **einem kleinen Punkt**
- Strom 2 (3 Streifen), angegeben mit **zwei kleinen Punkten**
- Strom 3 (7 Streifen), angegeben mit **drei kleinen Punkten**
- Strom 4 (5 Streifen), angegeben mit **vier kleinen Punkten**
- Strom 5 (4 Platten), angegeben mit **fünf kleinen Punkten**
- Strom 6 (1 Platte), angegeben mit **sechskleinen Punkten**
- Strom 7 (1 Platte), angegeben mit **sieben kleinen Punkten**.

Bei der Hauptaktivität können Sie den Aufbau der Streifen und die Karten in der Form zur Anwendung bringen, wie dies im vorliegenden Leitfaden wiedergegeben ist. Sie beginnen jeweils mit dem Vorlegen von Strom eins und gehen dann über zu Strom zwei.

Bei der Hauptaktivität können Sie sich des Aufbaus der Streifen und Karten nach der Art

und Weise dieses Leitfadens bedienen. Dabei legen Sie zunächst den Strom 1 und als Folge den Strom 2 vor.

Die empfohlene Arbeitsweise liegt jeweils darin, Streifen und Karten hinzuzufügen, damit ein Kind nach der Verwendung eines neuen Streifens die zuvor vorgelegten Streifen wiederholen kann. Geben Sie dem Kind die Möglichkeit der Wiederholung.

Zeigen Sie evtl., was mit einem Streifen zu tun ist und achten Sie dabei darauf, was damit getan werden muss:

- die Aufnahme der Arbeitsweise
- die Reihenfolge der einzelnen Handlungen
- die Hand, mit der am besten gearbeitet wird
- eine Bewegung aus der Schulter heraus, und dies mit dem ganzen Arm
- eine von den Fingern ausgehende Bewegung (Strom 3)

Wenn ein Kind mit der Zeit die Grundauführungen beherrscht, können Sie zum echten entwickelnden Unterricht übergehen und dazu die Aufgabe schwieriger gestalten. Sie haben die Möglichkeit, dies anhand von Variationen schwieriger zu machen:

- Sie legen den Streifen jetzt so hin, dass die Oberseite auch tatsächlich oben ist.
- Sie erschweren Ihre Anforderungen dahingehend, dass die Spitze des Stiftes auf dem Streifen bzw. der Karte bleiben muss.
- Das bedeutet, dass die Spitze des Stiftes die grünen Seiten der vorgezeichneten Linien nicht berühren darf (d.h. innerhalb der Linien zu bleiben hat, Strom 4).

Die Bewegung geht, wenn es gut getan wird, fließend von links nach rechts. Dies gilt sowohl für Linkshänder als auch für Rechtshänder.

- Sie zeigen das Muster und legen dies anschließend umgekehrt hin. Das Kind ist daraufhin dazu in der Lage, auf der Rückseite die Figur aus dem Kopf darzustellen. Zusammen mit dem Kind überprüfen Sie anschließend das Ergebnis und sprechen kurz als Lehrer(in) darüber (Was hast Du getan? Wo hast Du

angefangen? Ist es einfach gewesen? Kannst Du die Figur noch einmal für mich aus dem Kopf machen? Usw. (Strom 5)

Das Kind beginnt jetzt langsam, das Gelernte in die Praxis umzusetzen.

- Das Kind macht die Muster auf dem Streifen nach, und zwar auf den freien Linien zwischen den Linien auf der grossen leeren Karte (Strom 6).
- Das Kind macht die Muster aus dem Kopf nach (ohne dafür ein Beispiel zu haben).

Am Ende geht es darum, die Bewegungen zu machen und sichtbar auf das Papier zu bringen.

- Das Kind macht die Muster auf einem leeren Blatt Papier nach (das keine Linien hat).
- Das Kind darf selbst Muster kombinieren oder sich selbst ausdenken. Sie machen eine Kopie von der grossen leeren Karte (ohne Beispielmuster) und lassen das Kind selbst mit einem Bleistift Muster machen (Strom 7).

Die anleitende Arbeitsweise

Es gibt Kinder, die auf dem Gebiet der kleinen bzw. feinen Motorik Beschränkungen haben. Für diese Kinder ist es wichtig, dass das Arbeiten mit Streifen systematisch sowie mit gezielter Begleitung erfolgt. Das kann am besten entsprechend dem nachstehenden Aufbau geschehen:

- 1 Vormachen
- 2 Nachzeichnen
- 3 Selbst tun
- 4 Führen
- 5 Ohne Beispiel zur Anwendung bringen.

- 1 Vormachen

Zusammen mit dem Kind wählen Sie das Muster aus, das auf das Niveau des Kindes zuges passt ist. Sie machen mit einem Filzstift das Muster vor.

Das geschieht ganz ruhig und Sie erklären dabei, was Sie tun, was Sie machen im Sinne von:

‘Erst gucke ich, was ich machen muss.’

‘Ich fange hier, ganz am Anfang an.’

‘Jetzt ziehe ich ganz langsam diese Linie (Bei schwierigen Linien sagen Sie genau, wie die Linie verläuft, welche Kurven und Bögen die Linie

macht und die dazugehörigen Bewegungen, die links- und rechtsherum gehen.)

‘Jetzt bin ich am Ende und höre hier auf.’

Auf diese Weise drücken Sie die Kennzeichen des Musters in Wörtern aus. Es wird damit beabsichtigt, die Handlung und die Sprache miteinander zu koppeln.

Das Denken, die Erfahrung aufgrund des Tastsinns und das Sehen leiten die Bewegung. Hierbei handelt es sich um einen Entwicklungsprozess, den jedes Kind durchmacht und aufgrund dessen es nach und nach dazu imstande ist, wirksame Bewegungen auszuführen (als Vorbereitung auf das Schreibenlernen in einer kommenden Periode).

Anschliessend machen Sie Ihre eigene Karte sauber und lassen das Kind die Figur ausführen.

Sie beginnen dazu mit Strom 1 und lassen alle Figuren an die Reihe kommen.

- 2 Nachzeichnen

Hiermit ist gemeint, dass ein Kind mit dem Zeigefinger der Lieblingshand über das Beispiel gehen kann. Es macht das einmal, während Sie dies in Worte fassen. Es empfiehlt sich, das Nachzeichnen mehrmals durchführen zu lassen. Sie sagen dabei genau, was das Kind zu tun hat. Am Ende muss das Kind nochmals nachzeichnen und selbst sagen, was es tut.

- 3 Selbst tun

Jetzt macht ein Kind das Muster mit dem Stift und spricht auch selbst dabei. Bei Kindern, die (grosse) Schwierigkeiten haben, bei der Durchführung mehrerer Handlungen gleichzeitig zu sprechen, kann das In- Worte-fassen weggelassen werden.

- 4 Führen

Führen bzw. auf einführende Weise die Bewegungen mitzumachen, tun Sie durch das Festhalten der Lieblingshand des Kindes, wobei die Handflächen gegeneinander gelegt werden. Sie machen dann die Bewegung gemeinsam gross in der Luft, auf dem Brett oder aber auf dem Papier. Sie können sich auch gegenüber dem Kind hinsetzen und Ihre Lieblingshand gegen die des Kindes legen, so dass die Handflächen gegeneinander sind. Sie bitten dann das Kind

darum, die Bewegung selbst gross zu machen und dabei Ihre Hand zu führen. An der Hand des Kindes merken Sie daraufhin sofort, ob es die Bewegung gleichförmig in der richtigen Richtung und Reihenfolge ausführt.

- 5 Ohne ein Beispiel zur Anwendung bringen

In dieser Phase geht es darum, das Muster als eine wirksame Bewegung zu verwenden, und dies durch eine angemessene Handlung:

- Lassen Sie das Muster auf den leeren Linien der Karte mit sieben Blöckchen ausführen.
- Lassen Sie das Muster auf einem linierten Blatt Papier mit einem Bleistift machen. (Kopie der Karte mit sieben Punkten)
- Lassen Sie das Muster auf ein unliniertes Blatt Papier nachzeichnen. (DIN-A-4-Format, liegend; das wird mit dem Format der grossen Karten übereinstimmen).

Weitere Möglichkeiten zur gemeinsamen Ausführung, bevor die Karten zur Anwendung kommen:

- Lassen Sie das Bewegungsmuster in der Luft machen, wobei das Kind mit dem gestreckten Arm der Lieblingshand und dem Zeigefinger in die Luft zeigt und dabei die Figur ganz gross in die Luft macht.
- Die Figur mit dem ganzen Körper im Gehen nachmachen, und das von einem bzw. zwei Kindern.
- Dem Muster Raum geben, indem eine dünne Lehmschliere auf den Tisch gelegt wird.
- Als Ergänzung zu den Bewegungen, die in die Luft gemacht werden, kann das jetzt mit Kreide auf der Wandtafel in der Schule ohne ein vorgezeichnetes Beispiel geschehen.
- Lassen Sie bei Verwendung der Tafel eine weit ausholende Bewegung machen, das heisst mit dem gesamten Arm und aus der Schulter heraus.
- Mit einem nassen Schwamm kann die Figur auf die Wandtafel zeichnen und anschliessend mit dem Zeigefinger bzw. farbiger Kreide nochmals nachziehen.
- Beim Führen des Kindes wird sein Arm am Handgelenk festgehalten, um dann langsam zusammen die Figur ausführen zu können.

- Anschliessend dies ebenfalls mit dem Zeigefinger auf der Tafel tun (das Format wird dementsprechend jeweils ein bisschen kleiner).
- Achten Sie dabei immer darauf, dass das Kind:
- Mit dem Zeigefinger die Figur in der richtigen Richtung zeichnet;
- die Bewegung auf der Tischplatte fließend von links nach rechts erfolgt (sowohl bei den Links- als auch bei den Rechtshändern).

Es gibt noch einen weiteren Punkt, der nicht unerwähnt bleiben soll, das ist der 'Sättigungseffekt'.

Wenn ein Kind diese Figuren in grosser Vielzahl vorgelegt bekommt, besteht die Möglichkeit, dass es sie nach einiger Zeit nicht mehr interessant findet. Achten Sie darauf, ob das Kind sich weiterhin angezogen fühlt. Setzen Sie das Material phasenmässig ein und kombinieren Sie es z.B. mit Rolf Spiele wie Linea und Folge die Linie-Lotto.

Nützliche Tips:

Benützen Sie allein unser spezialwasserlöslichen Stifte, da diese das Kunststoffmaterial nicht antasten.

Die Übungstreifen und -bretter können Sie mit kaltem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trockenreiben.

Dieser Leitfaden wurde zusammengestellt von Herrn Marius Lindeman vom Schreibpädagogisches Studienzentrum Amsterdam SPS

Français

Contenue

- 18 plaques avec des modèles de tracés,
- 6 plaques grands formats, lignées, avec des exemples de tracés,
- 3 feutres effaçables à l'eau,
- 1 notice pédagogique

Qu'est - ce que MOTORIKA?

Ce jeu favorise l'apprentissage de l'écriture chez les enfants de grande section, dès l'âge de cinq ans. Il s'utilise également en éducation spécialisée pour travailler la motricité et le perfectionnement graphique .

Cet atelier met les enfants de grande section en situation d'apprentissage de l'écriture. Avant d'être prêt à écrire, un enfant devra prendre suffisamment conscience de son corps et devra comprendre ce que signifie travailler sur une surface plane. La préparation à l'acte d'écrire découle justement de la conjonction des conditions que nous venons d'évoquer.

Structuration dans les temps:

Les enfants devront apprendre que la représentation de figures ne peut se faire que dans une direction bien définie et que leurs actions devront être exécutées dans un ordre bien déterminé.

Coordination oculaire-manuelle:

Les yeux guident la main. Cela conduit à une parfaite adéquation entre les impressions visuelles et les activités à exécuter.

Différence gauche/droit:

Avec la main utilisée de préférence (dans le geste de l'écriture), le mouvement de traçage sera toujours de gauche à droite. On commencera de côté gauche, tandis qu'on arrêtera à droite de la feuille de papier. Les enfants devront apprendre à faire la différence.

Lorsqu'un enfant travaille de la main droite, le mouvement se prolonge dans l'axe du corps. Lorsqu'il utilise la main gauche, le mouvement s'oriente vers le corps.

Structuration de l'espace:

Dès lors que l'enfant a suffisamment pris conscience de son corps, il sera capable de se déplacer dans une pièce selon les consignes à exécuter.

Structuration abstraite de l'espace et sa mise en application sur une surface plane

Une bonne structuration de l'espace est indispensable pour que l'enfant puisse reproduire les informations reçues par ses organes sensoriels, de manière autonome, sur une surface plane: vers et en provenance de , en haut et en bas, vers la gauche et vers la droite, du côté gauche ou du côté droit, en bas, en haut.

Toutes ces notions devront être familières aux enfants avant qu'ils ne commencent à les utiliser sur une surface plane.

A qui s'adresse MOTORIKA?

Cet atelier s'utilise avec des enfants ayant déjà une compréhension de leur corps et qui en connaissent le côté dominant. Il s'adresse à des enfants d'environ cinq ans prêts à l'acte d'écrire..

Les enfants peuvent réaliser des figures sur les plaques en plastique, en utilisant les feutres effaçables à l'eau. Un grand nombre d'enfants peut travailler avec ce matériel car il a été conçu pour les enfants de grande section, mais aussi pour des enfants plus âgés et des enfants ayant besoin d'une rééducation motrice. Motorika trouvera aussi sa place en salle de lecture pour permettre à l'enseignant d'observer facilement ce que les élèves en font individuellement (d'un point de vue pédagogique et didactique). Avec Motorika, les enfants n'apprendront pas à écrire mais à acquérir les bons mouvements. Ce matériel a été conçu pour encourager et préparer l'enfant à écrire.

Comment utiliser MOTORIKA?

Motorika s'utilise en trois temps:

- découverte;
- progression;
- travail guidé.

La classification de ces méthodes de travail permet de mettre en place une pédagogie différenciée.

La découverte

Avec les enfants qui comprennent rapidement, il est conseillé de leur laisser découvrir le matériel seuls. Vous pouvez leur donner la boîte et son contenu et observer ce qu'il vont en faire.

La progression

Il y a des enfants qui évoluent moins rapidement que d'autres. Ils apprendront à effectuer les activités principales avec ce matériel. Ensuite, vous leur suggérez de passer à un niveau de difficulté supérieure.

Le degré de difficulté des plaques est repérable grâce au nombre - de 1 à 7 - de petits cubes noirs, qui correspond aux 7 mouvements proposés aux enfants activités d'écriture:

- mouvement 1 (3 plaques) repéré par **1 cube;**
- mouvement 2 (3 plaques) repéré par **2 cubes;**
- mouvement 3 (7 plaques) repéré par **3 cubes;**
- mouvement 4 (5 plaques) repéré par **4 cubes;**
- mouvement 5 (4 feuilles) repéré par **5 cubes;**
- mouvement 6 (1 feuille) repéré par **6 cubes;**
- mouvement 7 (1 feuille) repéré par **7 cubes.**

Pour l'activité mise en place par le maître, vous pouvez utiliser la progression des plaques comme la notice l'indique. Vous débutez par le "mouvement 1" et passez ensuite au "mouvement 2".

La méthode de travail préconisée consiste à toujours associer les plaques grands formats et les plaques petits formats, pour que l'enfant puisse, après avoir utilisé une nouvelle plaque, répéter l'exercice précédent.

Donnez - lui l'occasion de recommencer . Vous pourrez peut-être montrer ce qu'il faut faire sur une plaque.

Dans ce cas, veuillez aux points suivants:

- l'approche et la méthode de travail;
- l'ordre des activités;
- la main utilisée de préférence;
- un mouvement qui part de l'épaule et qui descend dans tout le bras;
- un mouvement à partir des doigts (mouvement 3).

Lorsque l'enfant maîtrise enfin les gestes de base (plaques de petit format), vous pouvez rendre les exercices plus difficiles comme par exemple:

- la pointe de feutre doit rester en contact permanent avec la plaque.
- la pointe de feutre ne doit pas toucher les bordures vertes (l'enfant doit s'efforcer d'écrire à l'intérieur des lignes, ex. : mouvement 4).

Si le mouvement est correctement exécuté, on amènera doucement l'enfant à tracer de gauche à droite, pour les gauchers comme pour les droitiers.

Vous montrez un modèle, puis vous placez la plaque, face contre la table. Sur le verso , l'enfant reproduira, de mémoire, la figure. Avec l'enfant, vous vérifierez ensuite le résultat en conservant avec lui (Qu'as-tu fait? Où as-tu commencé? Est-ce que c'était facile ?

Peux- tu recommencer devant moi en le faisant plus lentement?) etcetera (mouvement 5).

Peu à peu, l'enfant mettra en pratique ce qu'il appris.

- il reproduira ensuite les modèles sur les grandes plaques blanches lignées (mouvement 6);
- ensuite, il reproduira de mémoire les modèles (sans aucun exemple).

Pour terminer, il exécutera les mouvements et les montrera sur le papier.

- l'enfant reproduira les modèles sur une feuille vierge (sans lignes);
- l'enfant pourra combiner les modèles ou en inventer. Vous allez reproduire la grande carte vierge (sans aucun exemple) et demander à l'enfant de réaliser le modèle avec un crayon (mouvement 7).

La méthode de travail guidé

Certains enfants ont des difficultés pour travailler la motricité fine. Pour eux, il sera important de travailler systématiquement avec les plaques et les cartes, afin de les guider de manière spécifique. Ce travail peut être optimisé en procédant selon les étapes suivantes:

- 1 montrer
- 2 tracer
- 3 laisser les enfants agir seuls
- 4 les guider
- 5 mettre en application sans aucun modèle

ad 1 Montrer

Avec l'enfant, vous choisirez un modèle qui vous paraît le plus adapté à son niveau. A l'aide d'un feutre, vous lui montrerez comment réaliser le modèle. Vous procédez très lentement en lui expliquant ce que vous faites:

"D'abord, je regarde ce que je dois faire."

"Je commence à cet endroit, au début."

"Maintenant, je vais dessiner lentement ce trait." (dès que les lignes sont compliquées, vous lui expliquez le sens de la ligne, avec ses courbes et ses boucles, en faisant des mouvements vers la gauche et vers la droite).

"Maintenant, j'arrive à la fin et je termine."

C'est la manière de verbaliser les caractéristiques du modèle. Le but est d'associer l'action au langage. Le mouvement est guidé par la réflexion et l'expérience tactile. C'est un travail progressif, que tous les enfants suivront et qui leur permettra peu à peu d'acquérir les bons gestes (pour un début d'apprentissage de la lecture, dans le futur). Après cela, vous effacerez votre propre plaque et demanderez à réaliser toutes les figures, l'une après l'autre.

ad 2 Tracer

Passer l'index de la main de préférence sur la modèle. L'enfant le fera une fois, et vous verbaliserez simultanément. Pour des raisons pratiques, le tracé devra être exécuté plusieurs fois. Vous direz exactement ce que l'enfant doit faire. Ensuite, il répétera le tracé en exprimant ce qu'il est en train de faire.

ad 3 Laisser les enfants agir seuls

Avec un crayon, l'enfant va maintenant reproduire le modèle seul tout en verbalisant ce qu'il fait.

Pour les enfants qui ont des difficultés à exécuter des actions tout en parlant, vous pouvez laisser de côté l'activité langagière.

ad 4 Les guider

Vous guiderez l'enfant dans son tracé ou accompagnerez son geste en tenant fermement son poignet.

Ensemble, vous exécuterez les mouvements, des grands mouvements, dans l'espace, sur le papier.

Vous pouvez vous asseoir devant en élève et placer votre main contre la sienne, paume contre paume. Vous lui demanderez alors de faire un large geste vers la droite, en enchaînant toutes les phases dans l'ordre, sans décoller sa paume de la vôtre.

ad 5 - Mettre en application sans aucun modèle

Au cours de cette étape, on met en application le geste correct:

- faire reproduire le modèle sur les plaques lignées, repérées par 7 cubes,
- faire reproduire le modèle sur une feuille de papier lignée, à l'aide d'un crayon (copie de la plaque à 7 cubes).
- faire reproduire le modèle sur une feuille de papier sans ligne (format A4) correspondant au format des grandes cartes).

Autres possibilités de travailler ensemble, avant d'utiliser les cartes:

- Reproduire le modèle dans l'espace, avec son bras de préférence, index tendu, décrivant ainsi une grande figure dans le vide.
- Reproduire la figure avec tout le corps, en marchant dans la classe; à faire faire à un enfant seulement ou bien à deux enfants.
- Concrétiser le modèle sur la table par une fine chaîne de pâte à modeler.
- En plus du mouvement dans l'espace, vous pouvez aussi le faire au tableau, à l'aide d'une craie, sans aucun modèle de tracé.
- Lorsque vous travaillez au tableau, faites un grand geste avec tout le bras, en partant de l'épaule.
- Avec une éponge humide, la figure sera tracée au tableau, puis marquée avec l'index ou une craie de couleur.
- Guider l'enfant en maintenant son poignet, pour exécuter ensemble et lentement le geste.
- Faites-le ensuite sur la table (les gestes sont moins amples, étape par étape).

Il faut veiller à ce que:

- Avec l'index, l'enfant dessine la figure dans la bonne direction.
- Sur la table, le mouvement soit décrit doucement, de la gauche vers la droite (pour les enfants gauchers aussi bien que pour les droitiers).

CE Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

CE Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Motorika' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

Caring for the components:

The 'Motorika' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

CE Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

CE Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Motorika' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

Entretien du matériel:

Les pièces 'Motorika' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.